

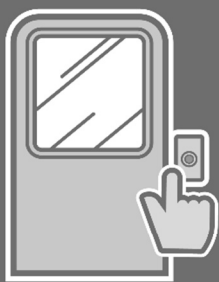
3月13日のダイヤ改正に合わせて

JR北海道宗谷本線に

押しボタン式乗降ドアの車両が導入されます!



H100形車両の乗降ドアは自動で開きません。



お客様ご自身で先頭ドア横のボタンを押してドアを開け、乗り降りしてください。(一部の駅・列車では全てのドアボタンの操作ができます)

The train doors of the H100 series car don't open automatically. Please push the button next to the very front door by yourself to open the door when you get on or off the train. (All door buttons can be available for use at some stations and on some trains.)

H100型車両の车门不会自动开启。上下车时，请到最前方的车门，自行按钮开启车门。(部分车站・列车所有的车门按钮可以操作)

H100型車輛的車門不會自動開啟。上下車時，請到最前方的車門，自行按鈕開啟車門。(部分車站・列車所有的車門按鈕可以操作)

H100형 차량의 승강문은 자동으로 열리지 않습니다. 고객님의 직접 선두 차량 문 옆의 버튼을 눌러 문을 열고 승하차해 주십시오. (일부 역이나 열차에서는 모든 문 버튼을 조작할 수 있습니다)

乗るとき

When you get on 上车时 上車時 승차하실 때



ランプ点灯中 操作可

Available when lights are on
指示灯亮时可操作
燈亮時可操作
램프 점등 중 조작가능

列車に乗るときはボタンを押してお乗りください。

Push the button when you get on the train.

上车时请按钮开门。上車時請按钮開門。

열차에 타실 때 버튼을 눌러 승차해 주시기 바랍니다.



H100形

降りるとき

When you get off 下车时 下車時 하차하실 때



駅に着いたら、ボタンを押してお降りください。

Push the button when you get off the train.

下车时请按钮开门。下車時請按钮開門。

역에 도착하면 버튼을 눌러 하차해 주시기 바랍니다.



車両によりボタンの形状が異なる場合があります。

Different cars may have different shaped buttons. 各列车所设按钮形状可能存在差异。按钮形状依車輛而有所不同。차량에 따라 버튼 모양이 다를 수 있습니다.

ランプ消灯後は列車が動きますので、ボタンに手を触れないでください。

The light turns off when the train is about to move. Do not touch the button when lights are off.

指示灯熄灭后列车即将启动，请勿触摸按钮。燈熄後・列車開始行駛，請勿觸摸按鈕。램프 소등 후에는 열차가 움직이기 시작하므로, 버튼에 손을 대지 마시기 바랍니다.

ドア開閉時は周りのお客様にご注意ください。

Please be aware of other passengers when you open or close the doors.

开关车门时，请留意周边旅客的安全。

開關車門時，請留意周邊旅客的安全。

문 개폐 시에는 주변 고객님께 주의해 주십시오.



JR北海道